

32004R0435

11.3.2004

ÚŘEDNÍ VĚSTNÍK EVROPSKÉ UNIE

L 72/1

NAŘÍZENÍ RADY (ES) č. 435/2004

ze dne 8. března 2004

o uložení konečného antidumpingového cla z dovozu cyklamátu sodného pocházejícího z Čínské lidové republiky a Indonésie a o konečném výběru uloženého prozatímního cla

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

vzhledem k nařízení Rady (ES) č. 384/96 ze dne 22. prosince 1995 o ochraně před dumpingovými dovozy ze zemí, které nejsou členy Evropského společenství ⁽¹⁾ (dále jen „základní nařízení“), a zejména na článek 9 uvedeného nařízení,

s ohledem na návrh Komise po konzultaci s poradním výborem,

vzhledem k těmto důvodům:

A. ŘÍZENÍ

(1) Dne 18. září 2003 uložila Komise nařízením (ES) č. 1627/2003 ⁽²⁾ prozatímní antidumpingové clo z dovozu cyklamátu sodného pocházejícího z Čínské lidové republiky (dále jen „ČLR“) a Indonésie do Společenství (dále jen „prozatímní nařízení“).

(2) Je třeba připomenout, že období šetření dumpingu a škod trvalo od 1. října 2001 do 30. září 2002 (dále jen „OŠ“). Období přezkumu trendů souvisejících s analýzou škod trvalo od 1. ledna 1999 do konce OŠ (dále jen „období přezkumu“).

B. NÁSLEDNÉ ŘÍZENÍ

(3) Po uvalení prozatímního antidumpingového cla na dovozy cyklamátu sodného pocházejícího z ČLR a Indonésie podaly některé dotčené strany písemné připomínky. Stranám, které o to požádaly, byla poskytnuta příležitost ke slyšení.

(4) Jak je uvedeno v bodu 5 odůvodnění prozatímního nařízení, byly ověřovací antidumpingové návštěvy v ČLR

a Indonésii, které se obvykle konají před přijetím prozatímních nálezů, zrušeny v důsledku omezení cest pro nebezpečí infekce SARS. Vyhláška týkající se následků SARS na antidumpingové a antisubvenční šetření byla vyhlášena v *Úředním věstníku Evropské unie* ⁽³⁾.

(5) Komise dále vyhledávala a ověřovala informace, které se zdály nezbytné pro její konečný nález. Po zrušení omezení cest pro nebezpečí nákazy SARS, byly provedeny ověřovací návštěvy v sídlech těchto společností:

a) vyvážející výrobci a s nimi spojené společnosti v ČLR a Hongkongu:

- Zhong Hua Fang Da (H.K.) Limited, Hongkong,
- Fang Da Food Additive (Shen Zhen) Limited, Shenzhen, ČLR,
- Shanghai Shumi Co. Ltd., Shanghai, ČLR,
- Rainbow Rich Industrial Ltd., Hongkong,
- Golden Time Enterprise (Shenzhen) Co. Ltd., Shenzhen, ČLR;

b) vyvážející výrobce v Indonésii:

- PT. Golden Sari (Chemical Industry), Bandar Lampung, Indonésie.

(6) Po uplynutí lhůty pro podání připomínek k prozatímním nálezům a značně po ověřovacích návštěvách se přihlásila další indonéská společnost a požadovala dotazník pro vyvážejícího výrobce. Společnosti bylo sděleno, že se měla přihlásit a vyžádat si dotazník v době zahájení šetření. Dále byla informována, že v tak pokročilém stupni šetření už by nemohl být vzat zřetel na nové informace a nález pro ni by byl založen na skutečnostech, které jsou k dispozici. Společnost však dostala nicméně příležitost k vyjádření a její připomínky byly vzaty v úvahu, avšak nijak nezměnily výše uvedený závěr.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 56, 6.3.1996, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1972/2002 (Úř. věst. L 305, 7.11.2002, s. 1).

⁽²⁾ Úř. věst. L 232, 18.9.2003, s. 12.

⁽³⁾ Úř. věst. C 191, 13.8.2003, s. 2.

- (7) Všechny strany byly informovány o základních skutečnostech a úvahách, na jejichž základě byl přijat záměr doporučit uvalení konečného antidumpingového cla a konečné vybrání částek zajištěných formou prozatímního cla. Po tomto oznámení jim byla rovněž stanovena lhůta pro podání stanovisek. Byly zváženy ústní a písemné připomínky a případně vzaty v úvahu pro konečná zjištění.

C. DOTYČNÝ VÝROBEK A OBDOBNÝ VÝROBEK

- (8) K dotyčnému výrobku a obdobnému výrobku nedošly žádné připomínky a proto se závěry uvedené v bodech odůvodnění 7 a 13 prozatímního nařízení, potvrzují.

D. DUMPING

1. OBECNÉ METODA

- (9) Tento oddíl vysvětluje obecnou metodu použitou pro zjištění, zda dovozy dotyčného výrobku do Společenství byly dumpingové. Zvláštní problémy vzniklé během šetření jsou popsány v bodech odůvodnění 23 až 49.

1.1 Běžná hodnota

Pro spolupracující vyvážející výrobce v Indonésii a vyvážející výrobce v ČLR, kterým byl udělen statut tržní ekonomiky (dále jen „STE“)

1.1.1 Celková reprezentativnost domácího prodeje

- (10) V souladu s čl. 2 odst. základního nařízení Komise nejdříve zkoumala, zda prodej na domácím trhu cyklamátu sodného každého jednotlivého vyvážejícího výrobce je dostatečně reprezentativní, tj. zda celkový objem tohoto prodeje představoval nejméně 5 % celkového objemu jeho odpovídajících vývozu do Společenství.

1.1.2 Zvláštní reprezentativnost typu výrobku

- (11) Následně bylo zkoumáno, zda prodej vyváženého typu výrobku by mohl být považován za reprezentativní. Za tímto účelem musely být nejdříve určeny srovnatelné typy prodávané na domácím trhu. Při šetření bylo posuzováno, zda typy cyklamátu sodného prodávané na domácím trhu lze považovat za identické nebo přímo srovnatelné s typy

prodávány na vývoz do Společenství, které mají stejnou formu, jaká je uvedena v bodu odůvodnění 8 prozatímního nařízení.

- (12) Prodej určitého typu výrobku na domácím trhu byl uznán za dostatečně reprezentativní, jestliže celkový prodej takového typu nezávislým zákazníkům na domácím trhu během OŠ představoval nejméně 5 % celkového objemu srovnatelného typu výrobku vyvezeného do Společenství.

1.1.3 Kontrola, zda jde o běžný obchodní styk

- (13) Bylo zkoumáno, zda prodej každého vyvážejícího výrobce na domácím trhu může být považován za běžný obchodní styk podle čl. 2 odst. 4 základního nařízení.

- (14) To bylo prováděno stanovením podílu prodeje každého vyváženého typu výrobku nezávislým zákazníkům na domácím trhu, neprodaného na domácím trhu během OŠ se ztrátou:

- a) Jestliže nejméně 80 % objemových takových typů výrobku nebylo na domácím trhu prodáno za cenu nižší než náklady na jednotku a jestliže vážený průměr prodejní ceny se rovnal nebo byl vyšší než vážený průměr výrobních nákladů, byla běžná hodnota typu vypočtena jako vážený průměr cen všech prodejů dotyčného typu na domácím trhu během OŠ, které nezávislí zákazníci zaplatili, nebo měli zaplatit, bez ohledu zda byly tyto prodeje výnosné nebo ne.
- b) Jestliže nejméně 10 %, ale nejvýše 80 % objemových tohoto typu výrobku nebylo na domácím trhu prodáno za cenu nižší než náklady na jednotku, byla běžná hodnota dotyčného typu vypočtena jako vážený průměr cen prodejů na domácím trhu, stejných nebo vyšších než náklady na jednotku.

1.1.4 Běžná hodnota založená na skutečných cenách domácího trhu

- (15) Jestliže byly splněny požadavky uvedené v bodech odůvodnění 10 až 14 písm. b), byla běžná hodnota odpovídajícího typu výrobku založena na cenách, které podle čl. 2 odst. 1 základního nařízení nezávislí zákazníci na domácím trhu země vývozu během OŠ skutečně zaplatili nebo měli zaplatit.

Pro vyvážející výrobce v ČLR bez STE

- (16) Podle čl. 2 odst. 7 písm. a) základního nařízení byla běžná hodnota pro vyvážející výrobce, kterým nebyl udělen STE, stanovena na základě ceny nebo vypočítané hodnoty srovnatelného výrobku na trhu třetí země s tržní ekonomikou (srovnatelné země).

1.2 Vývozní cena

- (17) Podle čl. 2 odst. 8 základního nařízení je vývozní cenou skutečně zaplacená nebo splatná cena výrobku prodaného na vývoz ze země vývozu do Společenství.

1.3 Srovnání

- (18) Aby bylo zajištěno korektní srovnání běžné hodnoty a vývozní ceny, bylo v souladu s čl. 2 odst. 10 základního nařízení přihlédnuto k rozdílnosti faktorů, které údajně ovlivňují ceny a srovnatelnost cen. Na tomto základě byly, kde to bylo na místě a odůvodněno, stanoveny dovolené odchylky v rozdílech nákladů za dopravu, námořní dopravu a pojištění, nákladů manipulace a nakládky, vedlejších nákladů, úrovně obchodu, nákladů spojených s balením, úvěrů, provize, slev a bankovních poplatků.

- (19) Srovnání běžné hodnoty a vývozní ceny bylo provedeno na základě ceny „ze závodu“ a na stejné úrovni obchodu.

1.4 Dumpingové rozpětí

Pro spolupracující vyvážející výrobce v Indonésii a vyvážející výrobce v ČLR, kterým byl udělen statut tržní ekonomiky (dále jen „STE“)

- (20) Podle čl. 2 odst. 11 základního nařízení byl upravený vážený průměr běžné hodnoty podle typu výrobku, stanovený podle bodů odůvodnění 10 až 15, byl srovnán s upraveným váženým průměrem vývozní ceny stanoveným v bodu odůvodnění 17.

Pro nespolečující společnosti

- (21) Pro vyvážející výrobce, kteří ani nevyplnili dotazník ani se jinak nepřihlásili, bylo dumpingové rozpětí stanoveno na základě dostupných skutečností, v souladu s čl. 18 odst. 1

základního nařízení. Výše uvedený přístup byl považován za nezbytný rovněž vůči nespolečujícími vyvážejícím výrobcům, aby se těmto nespolečujícími vyvážejícím výrobcům zabránilo těžit z jejich nespolečující práce.

- (22) Jestliže byla celková míra spolupráce nízká, bylo uznáno za potřebné stanovit pro všechny nespolečující společnosti v celé zemi vyšší dumpingové rozpětí než nejvyšší dumpingové rozpětí stanovené spolupracující společnosti. Je skutečně důvod k domněnce, že objem dumpingových vývozu vyvážejících výrobců v dotyčné zemi byl obecně daleko větší než v případě kteréhokoliv spolupracujícího vyvážejícího výrobce v téže zemi.

2. ZVLÁŠTNÍ ASPEKTY VZNIKLÉ BĚHEM ŠETŘENÍ VE VZTAHU KE STANOVENÍ DUMPINGOVÉHO ROZPĚTÍ PRO KAŽDOU Z DOTYČNÝCH ZEMÍ

2.1 Indonésie

- (23) Při šetření spolupracoval jeden vyvážející výrobce.

2.1.1 Běžná hodnota

- (24) Nejdříve bylo zjištěno, že prodeje na domácím trhu cyklamátu sodného, vyráběného jediným vyvážejícím výrobcem, byly během OŠ reprezentativní (viz bod odůvodnění 10 výše). Dále bylo zjištěno, že jediný typ cyklamátu sodného, který vyvážející výrobce na domácím trhu prodává, je totožný s jediným typem prodávaným na vývoz do Společenství.

- (25) Protože více než 80 % objemových výrobků nebylo na domácím trhu prodáno se ztrátou a vážený průměr jeho prodejní ceny byl vyšší než vážený průměr výrobních nákladů, byla běžná hodnota výrobku vypočtena podle čl. 2 odst. 1 základního nařízení jako vážený průměr cen všech prodejů na domácím trhu během OŠ, které nezávislí zákazníci za uvedený typ zaplatili nebo měli zaplatit.

2.1.2 Vývozní cena

- (26) Výrobek byl v souladu s čl. 2 odst. 8 základního nařízení vyvážen pouze nezávislým zákazníkům ve Společenství za vývozní ceny skutečně během OŠ zaplacené nebo splatné.

2.1.3 Srovnání

- (27) Aby bylo zajištěno korektní srovnání, byly stanoveny, kde to bylo na místě a odůvodněno, dovolené odchylky v rozdílech nákladů za dopravu, námořní dopravu a pojištění, nákladů manipulace a nakládky, vedlejších nákladů, úrovně obchodu, nákladů spojených s balením, úvěrů a provize.
- (28) Vyvážející výrobce požadoval úpravu běžné hodnoty na výši odpovídající dovozním poplatkům, nepřímým daním a dani z příjmu, které jsou s výrobkem a materiálem v něm fyzicky obsaženém spojeny, jsou-li určeny ke spotřebě v Indonésii a nejsou v případě dovozu do Společenství vybírány nebo refundovány. Dotyčná společnost však nemohla prokázat, že tyto daně skutečně nebyly při prodeji na vývoz do Společenství zaplacené nebo refundovány ani že jakékoliv takové nezaplacené nebo nerefundované daně byly obsaženy v cenách pro domácí trh. Proto byl požadavek zamítnut.
- (29) Po oznámení základních skutečností a úvah, na jejichž základě bylo rozhodnuto doporučit uvalení konečného antidumpingového cla, požadoval dotyčný vyvážející výrobce úpravu některých výdajů na propagaci a úpravu výdajů na kanceláře zástupců, které se na prodeji na domácím trhu podílejí. Bylo však zjištěno, že vyvážející výrobce již tyto výdaje zahrnul do kvantifikace úpravy úrovně obchodu, o kterou dříve požádal. Kromě toho úprava úrovně obchodu obsahovala všechny cenové rozdíly mezi prodeji přes různé kanály v důsledku rozdílných funkcí, včetně těch, které se týkaly propagace a kancelářských obchodních zástupců. V důsledku toho a aby se při úpravách zabránilo duplicitě, jak stanoví čl. 2 odst. 10 základního nařízení, bylo usouzeno, že je třeba další úpravu takových výdajů neudělit. Proto byl požadavek zamítnut.

2.1.4 Dumpingové rozpětí

- (30) Konečné dumpingové rozpětí, vyjádřené jako procento z ceny CIF hranice Společenství, se pro společnost PT. Golden Sari (Chemical Industry) stanoví na 16,3 %.
- (31) Reziduální dumpingové rozpětí pro Indonésii bylo stanoveno na vyšší úrovni než dumpingové rozpětí stanovené pro spolupracující společnost, protože celková míra

spolupráce indonéských společností byla nízká. Pro stanovení celkové míry spolupráce byl objem vývozu do Společenství ohlášený spolupracujícím vyvážejícím výrobcem srovnán s odpovídající statistikou Eurostatu. Srovnání ukázalo, že míra nespolupráce představovala 40 % objemu všech dovozů.

- (32) Protože spolupracující vyvážející výrobce vyvážel jen jeden typ výrobku, byla průměrná cena dovozů do Společenství, uvedená ve statistice Eurostatu a upravená s ohledem na náklady námořní dopravy a pojištění, srovnána s běžnou cenou stanovenou pro spolupracujícího vyvážejícího výrobce, upravenou s ohledem na náklady dopravy a balení. Reziduální konečné dumpingové rozpětí bylo tady stanoveno na 18,1 %.

2.2 Čínská lidová republika

- (33) Při šetření spolupracovali celkem tři vyvážející výrobci.

2.2.1 Statut tržní ekonomiky (STE)

- (34) Jak je uvedeno v bodech odůvodnění 21 a 25 prozatímního nařízení, byl STE udělen všem třem vyvážejícím výrobcům v ČLR, kteří o to požádali.

2.2.2 Běžná hodnota pro vyvážející výrobce, kterým byl udělen statut STE

- (35) Během kontrolní návštěvy v sídle Rainbow Rich Industrial Ltd., mateřské společnosti Golden Time Enterprise (Shenzhen) Co. Ltd., bylo zjištěno, že během OŠ byl cyklamát sodný vyráběn a prodáván také jinou majetkově spojenou společností v ČLR, San Lian Industrial se sídlem v Nanjingu⁽¹⁾, což nebylo uvedeno ani v dotazníku ani během šetření. Tato spojená společnost o udělení STE ani nepožádala. Proto nebylo možno informace o prodeji na domácím trhu a o výrobních nákladech společnosti na místě ověřit. Bylo zjištěno, že tyto neohlášené prodeje na domácím trhu byly značné, tj. kolem 45 % celkového prodeje dotyčných majetkově spojených společností na domácím trhu.

⁽¹⁾ Od října 2002 se společnost nazývá Jintian Enterprises Nanjing Co. Ltd.

- (36) Podle článku 18 základního nařízení mohou být prozatímní nebo konečná zjištění založena na skutečnostech, které jsou k dispozici, pokud některá dotčená strana odmítne přístup k informacím, nebo je neposkytne ve lhůtách stanovených v základním nařízení. Je třeba poznamenat, že informace o výrobních nákladech a prodejích společnosti San Lian Industrial na domácím trhu jsou nezbytné pro stanovení běžné hodnoty a její srovnání s vývozní cenou stanovenou pro společnost Golden Time Enterprise (Shenzhen) Co. Ltd. Protože společnosti San Lian Industrial nebyl udělen STE a společnost neposkytla informace o svých prodejích na domácím trhu a výrobních nákladech, musí být běžná hodnota pro společnost Golden Time Enterprise (Shenzhen) založena na skutečnostech, které jsou k dispozici. Dotyčná strana byla odpovídajícím způsobem informována o důsledcích této jen částečné spolupráce a byla jí poskytnuta příležitost k podání připomínek. Připomínky potvrdily, že společnost San Lian Industrial během OŠ vyráběla a prodávala cyklamát sodný na domácím trhu jménem své mateřské společnosti Rainbow Rich Industrial Ltd. a že podrobnosti nebyly nikdy ohlášeny. Proto se potvrzuje přijatý závěr, že běžná hodnota se stanoví na základě skutečností, které jsou k dispozici.
- (37) Protože běžná hodnota pro společnost Golden Time Enterprise (Shenzhen) Co. Ltd. by obvykle zahrnovala všechny prodeje spojených společností na domácím trhu, a jedna spojená společnost nespoupracovala a nebyl jí udělen STE, byla zvolena jiná obdobná země jako zdroj nejlepších dostupných informací pro stanovení běžné hodnoty. Zde je třeba poznamenat, že po zavedení prozatímních opatření nedošly žádné připomínky ke zvolení Indonésie jako obdobné země podle bodu odůvodnění 28 prozatímního nařízení. Proto bylo usouzeno, že indonéské ceny jsou přiměřenou náhradou za ceny v ČLR. Proto byly ke stanovení běžné hodnoty pro čínského vyvážejícího výrobce, společnost Golden Time Enterprise (Shenzhen) Co. Ltd. použity průměrné prodejní ceny spolupracujícího indonéského vyvážejícího výrobce na domácím trhu, ověřené během kontrolní návštěvy na místě.
- (38) Po oznámení základních skutečností a úvah, na jejichž základě byl přijat záměr doporučit uvalení konečného antidumpingového cla, spolupracující indonéský vyvážející výrobce a indonéská vláda namítali, že běžná hodnota pro společnost Golden Time Enterprise (Shenzhen) Co. Ltd a pro jakéhokoliv čínského nespoupracoujícího vyvážejícího výrobce (viz bod odůvodnění 49) by neměla být založena na údajích pouze jednoho spolupracujícího indonéského výrobce, nýbrž na údajích ze stížnosti. Podle jejich dalšího tvrzení by bylo použít údajů od spolupracujícího indonéského vyvážejícího výrobce k výpočtu běžné hodnoty pro nespoupracoujícího čínského vyvážejícího výrobce diskriminující, protože dumpingové rozpětí stanovené pro jednoho čínského vyvážejícího výrobce, který při šetření spolupracoval jen částečně, bylo nižší, než pro indonéského, plně spolupracujícího vývozce. Především je třeba poznamenat, že dumpingové rozpětí je výsledkem srovnání běžné hodnoty s vývozní cenou. Proto výše antidumpingového rozpětí závisí na dvou parametrech (běžná hodnota a vývozní cena) a závěry, včetně výše uvedené diskriminace, nemohou být založeny pouze na jednom z těchto parametrů, tj. na běžné hodnotě. Dále, v souladu s ustanoveními čl. 18 odst. 5 základního nařízení platí, že jestliže zjištění, včetně těch, která se týkají běžné hodnoty, jsou založena jen na skutečnostech, které jsou k dispozici, musejí být všechny takové skutečnosti, včetně informací poskytnutých ve stížnosti, ověřeny na základě úřední statistiky dovozu nebo informací získaných od jiných dotčených stran během šetření. Protože byl k dispozici záznam ověřených informací o běžné hodnotě získán od jediného indonéského spolupracujícího vyvážejícího výrobce, nebyl shledán žádný důvod nebrat tyto informace v úvahu a nepoužít místo nich informace poskytnuté ve stížnosti.
- (39) Při zkoumání, zda prodeje vyvážejícího výrobce, společnosti Fang Da Additives, se sídlem jak v Shenzhenu, tak i Yang Quanu, byly na domácím trhu realizovány v rámci běžného obchodního styku podle čl. 2 odst. 4 základního nařízení, byly prodejní, obecné a správní výdaje, hlášené společností Gang Da Food Additives a s ní spojenými společnostmi, upraveny tak, aby zohledňovaly náklady zaznamenané v účetních dokladech spojené společnosti Zhong Hua Fang Da Ltd. v Hongkongu. Kontrola potvrdila, že tyto výdaje úzce souvisely s operacemi na domácím trhu a nikoliv s vývozní činností, jak původně společnost tvrdila.
- (40) Zkoumání, zda prodeje na domácím trhu byly realizovány v rámci běžného obchodního styku, bylo potom prováděno stanovením podílu každého ze dvou reprezentativních typů výrobku na prodejích nezávislým zákazníkům na domácím trhu během OŠ, neprodaných ze ztrátou.
- (41) Jestliže nebylo na domácím trhu více než 80 % objemových těchto dvou typů výrobku prodáno se ztrátou, a vážený průměr prodejní ceny se rovnal nebo byl vyšší než vážený průměr výrobních nákladů, byla běžná hodnota jednotlivých typů výrobku vypočtena jako vážený průměr všech domácích prodejních cen, které nezávislí zákazníci za dotyčný typ výrobku zaplatili, nebo měli zaplatit.

(42) U těch typů výrobku, kdy nejméně 10 %, ale nejvýše 80 % objemových jejich celkového prodeje na domácím trhu nebylo prodáno za cenu nižší než výrobní náklady na jeden kus každého typu, byla běžná hodnota vypočtena jako vážený průměr prodejních cen dotyčného typu výrobku na domácím trhu, které se rovnaly, nebo byly vyšší než výrobní náklady za jeden kus.

2.2.3 Vývozní ceny pro vyvážející výrobce, kterým byl udělen STE

(43) Všichni vyvážející výrobci v ČLR prodávali všechny své výrobky na vývoz nezávislým zákazníkům ve Společenství přes spojené společnosti v Hongkongu. Šetření potvrdilo, že všechny činnosti vyvážejícího výrobce v ČLR, související s vývozem skutečně prováděly s nimi spojené společnosti v Hongkongu. Proto byla vývozní cena stanovena podle čl. 2 odst. 8 základního nařízení na základě cen, které byly, nebo měly být, spojeným společností v Hongkongu zaplacený.

2.2.4 Srovnání pro vyvážející výrobce, kterým byl udělen STE

(44) Aby bylo zajištěno korektní srovnání, byly stanoveny, kde to bylo na místě a odůvodněno, dovolené odchylky v rozdílech nákladů za dopravu, námořní dopravu a pojištění, nákladů manipulace a nakládky, vedlejších nákladů, úvěrů, nákladů spojených s balením, slev a bankovních poplatků.

(45) Protože všichni spolupracující vyvážející výrobci v ČLR uskutečnili své prodeje na vývoz do Společenství přes spojené společnosti v Hongkongu, byly vývozní ceny upraveny způsobem uvedeným v bodu odůvodnění 44, na úroveň ceny „ze závodu“ v ČLR.

(46) Spolupracující vyvážející výrobci a s jejich nimi spojené domácí prodejní společnosti požadovali úpravu domácích prodejních cen (běžné hodnoty) pro náklady spojené s úvěry. Požadavek byl zamítnut, protože společnosti nemohly předložit žádný písemný doklad o podmínkách půjčky a datu prodeje, tj. ve svých fakturách domácích cen nebo jiné korespondence.

2.2.5 Dumpingové rozpětí pro vyvážející výrobce, kterým byl udělen STE

(47) Srovnání běžné hodnoty a vývozní ceny způsobem uvedeným v bodu odůvodnění 19 nevykázalo pro obě společnosti Fang Da Food Additive se sídlem v Shenzhenu a v Yang Quanu žádné dumpingové rozpětí. Šetření týkající se těchto společností by tedy mělo být ukončeno bez zavedení opatření.

(48) Jak je uvedeno v bodu odůvodnění 37, byla běžná hodnota pro společnost Golden Time Enterprise (Shenzhen) Co. Ltd. stanovena za použití cen v obdobné zemi, Indonésii. Výsledkem srovnání běžné hodnoty a vývozní ceny způsobem uvedeným v bodu odůvodnění 19 bylo dumpingové rozpětí 6,9 %.

2.2.6 Dumpingové rozpětí pro vyvážející výrobce bez STE

(49) Jak je uvedeno v bodu odůvodnění 34 prozatímního nařízení, byl počet nespolečných společností v ČLR značný (podle údajů Eurostatu kolem 47 % celkového objemu vývozu). Po zavedení prozatímních opatření nedošly k těmto závěrům žádné připomínky. Navíc, vzhledem k tomu, že ČLR se nachází v období hospodářské transformace, byly ceny obdobné země použity při stanovení běžné hodnoty pro výpočet celostátního dumpingového rozpětí. Z důvodů uvedených v bodu odůvodnění 37 byla Indonésie použita jako obdobná země, vhodná pro tento účel.

(50) Konečné celostátní dumpingové rozpětí použitelné pro všechny společnosti bez STE v ČLR bylo stanoveno ve výši 17,6 %, což odpovídá rozdílu mezi vývozní cenou vypočtenou na základě dostupných skutečností, tj. průměru dovozní ceny ve Společenství uvedené ve statistice Eurostatu upraveného s ohledem na náklady námořní dopravy a pojištění, a běžné hodnoty stanovené pro Indonésii v bodu odůvodnění 32.

(51) Konečná antidumpingová rozpětí pro ČLR, vyjádřená procentem ceny CIF na hranici Společenství před zaplacením cla, byla stanovena takto:

vyvážející výrobci v ČLR	(%)
Fang Da Food Additive (Shenzhen) Limited	0 %
Fang Da Food Additive (Yang Quan) Limited	0 %
Golden Time Enterprise (Shenzhen) Co. Ltd.	6,9 %
všechny ostatní společnosti	17,6 %

E. VÝROBNÍ ODVĚTVÍ SPOLEČENSTVÍ

(52) Po zavedení prozatímních opatření nedošly ke složení odvětví Společenství žádné připomínky. Proto se zjištění uvedená v bodu odůvodnění 37 prozatímního nařízení tímto potvrzují.

F. ÚJMA

- (53) Po zavedení prozatímních opatření nedošly rovněž žádné připomínky k analýze spotřeby Společenství. Proto se zjištění uvedená v bodech odůvodnění 38 a 39 prozatímního nařízení tímto potvrzují.
- (54) Po zavedení prozatímních opatření nedošly rovněž žádné připomínky ke kumulativnímu posouzení účinků dotyčných dovozů. Kromě toho nemají změny konečných antidumpingových rozpětí na zjištění uvedená v bodech odůvodnění 40 až 44 prozatímního nařízení žádný vliv. Po oznámení základních skutečností a úvah, na jejichž základě byl přijat záměr doporučit uvalení konečného antidumpingového cla, však indonéská vláda namítala, že nebyl žádný důvod kumulovat vývoz Indonésie s vývozy z ČLR, protože indonéské vývozy se během OŠ podstatně snížily, zatímco čínské dovozy značně vzrostly. V tomto ohledu šetření ukázalo, že ačkoliv se objem dumpingových dovozů z Indonésie v době mezi rokem 2001 a OŠ poněkud snížil, celkově se ve zvažovaném období zvýšil. Skutečnost, že se ve zvažovaném období objem dumpingových dovozů z ČLR zvýšil rychleji než objem dumpingových dovozů z Indonésie, není důvodem k nekumulativnímu posouzení účinků dumpingových dovozů z obou šetřených zemí, v souladu s ustanoveními čl. 3 odst. 4 základního nařízení. Protože ke zjištěním uvedeným v bodech 40 až 44 základního nařízení nebyla podána žádná připomínka, byla námitka zamítnuta a tato zjištění se tímto potvrzují.
- (55) Vzhledem k tomu, že u obou spojených čínských vyvážejících výrobců nebyl dumping zjištěn (viz bod odůvodnění 47), byl objem a podíl dumpingových dovozů na trhu znovu posouzen. Bylo zjištěno, že nedumpingové dovozy byly od dovozů stanovených v bodech odůvodnění 45 a 46 prozatímního nařízení odečteny. Vývoj objemu dumpingových dovozů z ČLR a Indonésie a jejich podíl na trhu během zvažovaného období proto vykazuje tyto hodnoty:

dumpingové dovozy (v tunách)	1999	2000	2001	OŠ
index	100	65	147	315

podíl dumpingových dovozů na trhu	1999	2000	2001	OŠ
index	100	62	125	210

- (56) Dumpingové dovozy během zvažovaného období vzrostly o 215 %. Vyšší nárůst byl zaznamenán po roce 2000. Mezi rokem 2001 a OŠ vzrostly dumpingové dovozy o 114 %.
- (57) Podíl dumpingových dovozů na trhu se ve zvažovaném období rovněž zvýšil o 110 %. Po roce 2000 byl nárůst opět vyšší. Mezi rokem 2001 a OŠ byl zaznamenán nárůst o 68 %. Je třeba poznamenat, že podíl dumpingových dovozů na trhu byl v období OŠ značný. Pro jeho důvěrný charakter však nelze přesná čísla zveřejnit.
- (58) Vzhledem k tomu, že vývozní ceny, udané spolupracujícími vyvážejícími výrobci, vcelku odpovídaly dovozním cenám podle Eurostatu, a po zavedení prozatímních opatření nedošla žádná připomínka, zjištění uvedená v bodu odůvodnění 47 prozatímního nařízení se tímto potvrzují.

- (59) K určení cenového podrážení během OŠ byla použita metoda uvedená v bodu odůvodnění 48 prozatímního nařízení. Ve výpočtu však byla nyní použita průměrná dovozní cena indonéského spolupracujícího vyvážejícího výrobce. Pro výpočet dumpingu pro nespolečující vyvážející výrobce v ČLR a Indonésii však byla použita cena CIF a patřičně upravena tak, že do ní byla zahrnuta všechny cla, normálně placená při dovozu.
- (60) Na tomto základě byl zjištěno cenové podrážení u dumpingových dovozů z ČLR a Indonésie. Rozpětí cenového podrážení vyjádřené jako procento průměrné prodejní ceny výrobního odvětví Společenství bylo stanoveno pro ČLR v rozmezí 11 % až 15 %, a pro Indonésii kolem 20 %.
- (61) Po zavedení prozatímních opatření nedošly žádné písemné připomínky týkající se situace výrobního odvětví Společenství a závěrů o újmě. Jeden čínský vyvážející výrobce však během slyšení tvrdil, že výrobní odvětví Společenství neutrpělo žádnou značnou újmu, protože během zvažovaného období zůstala jeho výroba a ceny poměrně stabilní a jeho prodeje ve Společenství a zaměstnanost se zvýšily.
- (62) Je třeba poznamenat, že tento vyvážející výrobce nepředložil žádný důkaz, že příslušná zjištění uvedená v prozatímním nařízení nejsou pravdivá. Podle těchto ověřených zjištění se během zvažovaného období snížila výroba výrobního odvětví Společenství o 10 % a ceny o 3 %. Navíc je třeba uvést toto do souvislosti s vývojem spotřeby. Přestože se spotřeba ve Společenství během téhož období zvýšila o 50 %, odbyt výrobního odvětví Společenství zaznamenal vzestup pouze o 1 %. Výrobního odvětví Společenství tedy očividně nemohlo požívat výhod rozšiřujícího se trhu, a naopak přišlo o podíl na trhu. Pokud jde o zaměstnanost, je třeba poznamenat, že ta se mezi roky 1999 a 2000 zvýšila o 7 %, ale poté se až do OŠ a ještě během něho, nezměnila. V důsledku toho nedošlo k žádnému zvýšení počtu zaměstnaných osob, který by mohl situaci výrobního odvětví Společenství během OŠ ovlivnit. Kromě toho se zvýšily náklady na jednoho zaměstnance vcelku odpovídající inflaci zaznamenané ve zvažovaném období. Z toho vyplývá závěr, že tyto argumenty nedokazují, že výrobního odvětví Společenství neutrpělo během OŠ značnou újmu.
- (63) Zjištění, uvedená v bodech odůvodnění 50 až 69 prozatímního nařízení, že výrobní odvětví Společenství utrpělo značnou újmu, zejména v podobě finančních ztrát, se na základě toho tímto potvrzují.

G. ÚJMA A JEJÍ PŘÍČINY

- (64) V souladu s čl. 3 odst. 6 a 7 základního nařízení bylo zkoumáno, zda dumpingové dovozy cyklamátu sodného pocházejícího z ČLR a Indonésie způsobily výrobnímu odvětví Společenství újmu v míře, kterou lze považovat za značnou. Kromě dumpingových dovozů byly rovněž zkoumány i jiné známé faktory, které mohly výrobnímu odvětví Společenství způsobit v té době újmu, aby bylo zajištěno, že újma způsobená těmito jinými faktory nebude přičítána na vrub dumpingovým dovozům.
- (65) Po zavedení prozatímních opatření nedošly žádné písemné připomínky týkající se újmy a jejích příčin. Jeden čínský vyvážející výrobce však argumentoval během slyšení tím, že dovozy z ČLR nejsou příčinou újmy, protože výrobní odvětví Společenství požívalo, předtím než byl cyklamát sodný vyvážen z ČLR a Indonésie, výhody svého téměř monopolního postavení, ceny z ČLR během zvažovaného období stouply, odbyt výrobního odvětví Společenství v tomtéž období nepoklesl a výrobní odvětví Společenství si svůj dominantní podíl na trhu udrželo.

- (66) Tyto argumenty neměly žádný věcný podklad. Šetření ukázalo, že na počátku zvažovaného období, tj. v roce 1999, vykazovaly dovozy do Společenství podíl na trhu více než 35 %. Proto výrobní odvětví Společenství nemohlo využívat výhod žádného „téměř monopolního postavení“. Kromě toho, jak je uvedeno v bodu odůvodnění 47 prozatímního nařízení, se ceny dumpingových dovozů ve zvažovaném období snížily o 8 %. Pokud jde o vývoj prodejů výrobního odvětví Společenství, je v bodu odůvodnění 62 vysvětleno, že se během období zvýšily pouze o 1 %, zatímco spotřeba vzrostla o 50 %. Jak je výše uvedeno v bodech odůvodnění 55 a 56, objem dumpingových dovozů se v tomto období zvýšil o 215 %. Nakonec bylo zjištěno, že během zvažovaného období byl podíl dumpingových dovozů na trhu vyšší než podíl výrobního odvětví Společenství. Z těchto důvodů nemohly být argumenty přijaty a závěry uvedené v bodech odůvodnění 71 a 72 prozatímního nařízení, se tímto potvrzují.
- (67) Tentýž vyvážející výrobce dále tvrdil, že celá újma byla způsobena jinými faktory, tj. že výrobní odvětví Společenství nebylo dostatečně připraveno na soutěž na domácích a cizích trzích, jeho výnosnost byla ovlivňována jeho vlastními investicemi za účelem udržení stavu technických zařízení a vyhovění platným právním předpisům (přísným předpisům o životním prostředí), že výrobní odvětví Společenství je zaměřeno pouze na nejvyšší segment trhu, který s nižším segmentem trhu zásobovaným dovozy z ČLR soutěží pouze nepřímo, a že někteří čínští výrobci využívají poměrných výhod, které jim dovolují větší schopnost konkurence než má výrobní odvětví Společenství.
- (68) Je třeba poznamenat, že nebyl předložen žádný důkaz na podporu argumentu, že výrobní odvětví Společenství nebylo připraveno na soutěž na domácích a cizích trzích. Kromě toho ze šetření žádný takový důvod nevyplynul. Bod odůvodnění 73 prozatímního nařízení uvedl důvody, proč by byl vývoz výrobního odvětví Společenství nemohl nikterak významně přispět k újmě, kterou utrpělo. Naopak, značné podrážčení cen dumpingovými dovozy (viz bod odůvodnění 60) svědčí jasně o tom, že vyšetřované dovozy byly hlavní příčinou újmy, kterou výrobní odvětví Společenství utrpělo, a proto nemůže být uvedený argument přijat.
- (69) Pokud jde o investice, je třeba poznamenat, že výrobní odvětví Společenství investovalo v době, kdy jeho výnosnost byla pozitivní. Během OŠ, kdy si uvědomilo ztráty, snížilo výrobní odvětví Společenství radikálně svou investiční činnost, v porovnání a předcházejícím výnosným rokem třináctkrát (viz bod odůvodnění 57 prozatímního nařízení). Neexistuje proto žádný náznak, že investice, včetně všech investic souvisejících se životním prostředím, přispěly k újmě, kterou výrobní odvětví Společenství během OŠ utrpělo, a proto byl uvedený argument zamítnut.
- (70) Pokud jde o neexistující přímou soutěž výrobního odvětví Společenství s dovozy z ČLR, šetření ukázalo, že z ČLR byly do Společenství vyváženy obě formy cyklamátu sodného, a obě formy výrobní odvětví Společenství během OŠ vyrábělo a prodávalo na trhu Společenství. To proto existenci soutěže dokazuje. Kromě toho, vzhledem k existenci určité vzájemné zaměnitelnosti obou forem, existovala i nepřímá soutěž. V důsledku toho nemůže být uvedený argument přijat.
- (71) K neopodstatněnému tvrzení, že čínští výrobci využívají poměrných výhod, které jim dovolují větší schopnost konkurence, než má výrobní odvětví Společenství, je třeba poznamenat, že o těchto údajných výhodách nebyly předloženy žádné podrobnější údaje. Rovněž je třeba poznamenat, že dotýčný vyvážející výrobce může využívat všech poměrných výhod, pokud jeho dovozy nebudou, ve smyslu základního nařízení, dumpingové.
- (72) Šetření dále ukázalo, že nedumpingové dovozy z ČLR během OŠ ceny výrobní odvětví Společenství nepodrážely, a proto nemohly významně přispět k újmě, kterou výrobní odvětví Společenství utrpělo.

- (73) V důsledku toho se zjištění a závěry uvedené v bodech odůvodnění 73 až 77 prozatímního nařízení, že značná újma, kterou výrobní odvětví Společenství utrpělo, byla způsobena hlavně dumpingovými dovozy, tímto potvrzují.

H. ZÁJEM SPOLEČENSTVÍ

1. OBECNÉ POZNÁMKY

- (74) Po zavedení prozatímních opatření týkajících se zjištění o zájmu Společenství, nedošly žádné připomínky. Krátce před zavedením prozatímních opatření však jeden dodavatel surovin a dva dovozci zaslali dopis s tím, že zavedení opatření vůči spolupracujícímu indonéskému vyvážejícímu výrobcí by nebylo v zájmu Společenství. Přes konečný závěr o existenci škodlivého dumpingu Komise znovu přezkoumala, zda jsou závažné důvody vedoucí k názoru, že v tomto konkrétním případě není v zájmu Společenství opatření přijímat. Za tímto účelem a v souladu s čl. 21 odst. 1 základního nařízení byl na základě všech předložených důkazů zvážen dopad možných opatření na všechny strany dotčené tímto řízením a rovněž následky nepřijetí opatření.

2. ZÁJEM DODAVATELŮ VE SPOLEČENSTVÍ

- (75) Dodavatel, který se přihlásil krátce před zavedením prozatímních opatření, který nepatří mezi dodavatele podle bodů odůvodnění 83 a 84 prozatímního nařízení, uvedl, že prodává hlavně cyklohexylamin (základní surovinu pro výrobu cyklamátu sodného) na Dálný východ a zejména do Indonésie. Dále tvrdil, že jediný spolupracující vyvážející výrobce je jeho hlavní klient a že hrozí nebezpečí, že v případě uvalení antidumpingového cla ztratí značný objem odbytu. To by mělo rovněž některé nepříznivé účinky na ostatní strany zásobovacího řetězce navazujícího odvětví.
- (76) Je třeba poznamenat, že mimo krátkého dopisu, předaného značně dlouho po lhůtě stanovené pro tento účel v oznámení o zahájení řízení, neposkytl dotýčný dodavatel žádný skutečný důkaz, který by opodstatňoval jeho tvrzení ve smyslu čl. 21 odst. 7 základního nařízení. Po zavedení prozatímních opatření a oznámení základních skutečností a úvah, na jejichž základě byl přijat záměr doporučit uvalení konečného antidumpingového cla, nedošly žádné další připomínky. Navíc bylo zjištěno, že tento dodavatel dodává cyklohexylamin rovněž výrobnímu odvětví Společenství. Proto byl přijat závěr, že zavedení konečných opatření nemůže mít na jeho obchody žádný významný negativní vliv.
- (77) Žádné jiné připomínky týkající se zájmu dodavatelů nedošly, a proto se závěry uvedené v bodech odůvodnění 83 a 84 prozatímního nařízení tímto potvrzují.

3. ZÁJEM DOVOZCŮ

- (78) Dva dovozci, kteří se přihlásili krátce před zavedením prozatímních opatření, tvrdili, že uvalení antidumpingového cla na Indonésii je bezdůvodné, protože jejich dodavatel, jediný indonéský spolupracující vyvážející výrobce, projevil velkou snahu „držet ceny na ekonomicky odůvodnitelné úrovni“. Kromě toho tvrdili, že „ceny indonéských výrobců byly vždy vyšší než čínské ceny, což se projevilo přiměřenými tržními cenami pro konečné uživatele“.
- (79) Tito dovozci se však nepřihlásili a nepodali nezbytné informace ve lhůtách stanovených k tomuto účelu v oznámení o zahájení řízení. Jejich požadavky nebyly doloženy žádným skutečným důkazem, který by je zdůvodňoval. Navíc nebyly zaznamenány žádné informace na podporu uvedených tvrzení. Šetření naopak ukázalo, že ceny dotyčného indonéského vyvážejícího výrobce jsou nižší než ceny čínské (viz bod odůvodnění 60). Protože podání nebyla doložena žádným skutečným důkazem, nebere se na ně ve smyslu čl. 21 odst. 7 základního nařízení zřetel.

- (80) Žádné odůvodněné připomínky týkající se zájmu dovozců nedošly, a proto se závěry uvedené v bodech odůvodnění 85 až 87 prozatímního nařízení tímto potvrzují.

4. ZÁJMY UŽIVATELŮ

- (81) Po zavedení prozatímních opatření nedošly žádné připomínky týkající se zájmu uživatelů, a proto se závěry uvedené v bodech odůvodnění 88 až 92 prozatímního nařízení tímto potvrzují.

5. ZÁJEM VÝROBNÍHO ODVĚTVÍ SPOLEČENSTVÍ

- (82) Po zavedení prozatímních opatření nedošly žádné připomínky týkající se zájmu výrobního odvětví Společenství, a proto se závěry uvedené v bodech odůvodnění 93 až 95 prozatímního nařízení tímto potvrzují.

6. SOUTĚŽ A VLIVY NA DEFORMACI TRHU

- (83) Po zavedení prozatímních opatření nedošly žádné připomínky týkající se soutěže a vlivů na deformaci trhu. Přestože v souladu s článkem 21 základního nařízení nejsou vyvážející výrobci považováni v rámci analýzy zájmu Společenství za dotčené strany, jeden čínský vyvážející výrobce během slyšení tvrdil, že zájem Společenství opatření neospravedlňuje, protože jejich zavedení omezilo počet účastníků/vývozců na trhu Společenství bez omezení dodávek z dotyčných zemí, že výrobní odvětví Společenství nemůže uspokojit poptávku trhu a že zavedení konečných opatření jen znovu posílí postavení výrobního odvětví Společenství.
- (84) Je třeba poznamenat, že cílem opatření není vyřazení vývozců z trhu Společenství, nýbrž obnovení korektních podmínek obchodování. Skutečnost, že výroba výrobního odvětví Společenství nemůže v současné době uspokojit poptávku ve Společenství, nemůže být důvodem k umožnění dalšího používání nekalých praktik. Kromě toho výrobní odvětví Společenství nezaujímá žádné dominantní postavení, protože jeho podíl na trhu během OŠ nedosahoval ani 50 %. Navíc, ačkoliv je pravda, že jedinými zeměmi s výrobou cyklamátu sodného mimo Společenství jsou Indonésie a Čína, existují ještě jiní důležití čínští výrobci, jejichž vývozy nebyly dumpingové a kteří proto mohou zásobovat trh Společenství jako dříve.

7. ZÁVĚRY K ZÁJMU SPOLEČENSTVÍ

- (85) Na základě výše uvedených skutečností byl přijat závěr, že zavedení konečných antidumpingových opatření by nebylo v rozporu se zájmem Společenství.

I. KONEČNÁ ANTI-DUMPINGOVÁ OPATŘENÍ

1. MINIMÁLNÍ LIMIT VYLOUČENÍ ÚJMY

- (86) Na základě metody vysvětlené v bodech odůvodnění 101 až 104 prozatímního nařízení byl vypočten minimální limit vyloučení újmy pro účely stanovení výše zaváděných konečných opatření. Protože k metodě použité pro stanovení minimálního limitu újmy nedošly žádné připomínky, tato metoda se tímto potvrzuje. Použité průměrné dovozní ceny však byly upraveny podobně jako pro výpočet konečného cenového podrážení v bodu odůvodnění 59.

2. KONEČNÁ OPATŘENÍ

- (87) Protože minimální limity vyloučení újmy jsou vyšší než dumpingová rozpětí stanovená pro všechny dotyčné strany, měla by být konečná opatření založena na dumpingových rozpětích.
- (88) Z existujících informací vyplývá, že jeden ze spolupracujících vyvážejících výrobců může zamýšlet snížení svých cen tak, aby absorbovaly clo. Je třeba upozornit na článek 12 základního nařízení, který stanoví, že jestliže existuje dostatečný důkaz, že opatření nevedla k dostatečnému pohybu cen ve Společenství, může být šetření znovu otevřeno a dumpingové rozpětí znovu vypočítáno. Úmyslem orgánu provádějícího šetření je rychle přikročit k přešetření v případech, kdy získal dostatek informací o absorpci cla. K zajištění účinnosti opatření a odrazení od cenových manipulací je navíc zapotřebí uvalit antidumpingové clo ve formě zvláštní částky za kilogram.
- (89) Dále je třeba poznamenat, že podle statistiky dovozů vydané Eurostatem, existují dotyčné dovozy ze zemí (např. z Hongkongu), kde se cyklamát sodný vůbec nevyrábí. Podle informací, které jsou k dispozici, se cyklamát sodný vyrábí pouze ve Španělsku, Indonésii a ČLR. V případě, že získá dostatečné informace o obcházení opatření, je vyšetřující orgán připraven rychle zahájit šetření v souladu s článkem 13 základního nařízení.
- (90) Na základě výše uvedených skutečností se musí clo rovnat stanovené částce za kilogram cyklamátu sodného, jak uvádí tato tabulka:

	Dumpingové rozpětí	Sazba konečného cla (za kilogram)
ČLR:		
Fang Da Food Additive (Shenzhen) Limited, Gong Le Industrial Estate, Xixian County, Bao An, Shenzhen, 518102, ČLR	0 %	0 EUR
Fang Da Food Additive (Yang Quan) Limited, Da Lian Dong Lu, Economic and Technology Zone, Yangquan City, Shanxi 045000, ČLR	0 %	0 EUR
Golden Time Enterprise (Shanzhen) Co. Ltd., Shanglilang, Cha Shan Industrial Area, Buji Town, Shenzhen City, Guangdong Province, ČLR	6,9 %	0,11 EUR
všechny ostatní společnosti	17,6 %	0,26 EUR
Indonésie:		
PT. Golden Sari (Chemical Industry), Mitra Bahari Blok D1-D2, Jalan Pakin No. 1 Sunda Kelapa, Jakarta 14440, Indonésie	16,3 %	0,24 EUR
všechny ostatní společnosti	18,1 %	0,27 EUR

- (91) Individuální sazby antidumpingového cla, stanovené pro jednotlivé společnosti a uvedené v tomto nařízení, byly stanoveny na základě zjištění současného šetření. Proto odrážejí situaci zjištěnou během šetření týkajícího se těchto společností. Tyto celní sazby se tedy (na rozdíl od celostátního cla „pro všechny společnosti“) vztahují výlučně na dovozy výrobku pocházejícího z dotyčné země a vyrobeného těmito společnostmi a tedy vyjmenovanými právníckými osobami. Dovážené zboží vyrobené kteroukoliv jinou společností, která není v operativní části tohoto nařízení zvláště uvedena jménem a s adresou, jakož i podniky spojenými s vyjmenovanými společnostmi, nemohou požívat výhod těchto sazeb a podléhají celní sazbě stanovené pro „všechny ostatní společnosti“.
- (92) Všechny požadavky na použití těchto antidumpingových sazeb stanovených pro jednotlivé společnosti (např. po změně názvu podniku nebo po založení nového výrobního nebo prodejního místa) by měly být neprodleně odeslány Komisi ⁽¹⁾ se všemi příslušnými informacemi, zejména o změně jakékoliv činnosti společnosti ve spojení s výrobou, o domácím a vývozním odbytu spojeném např. se změnou názvu nebo změnou výrobních a prodejních míst. Kde je to třeba, nařízení se odpovídajícím způsobem pozmění a seznam společností požívajících výhod individuálních celních sazeb se zaktualizuje.

3. VÝBĚR PROZATÍMNÍHO CLA

- (93) Vzhledem k výši zjištěných dumpingových rozpětí a k výši újmy způsobené výrobnímu odvětví Společenství bylo uznáno za nezbytné, aby částky zajištěné formou prozatímního cla uvaleného nařízením (ES) č. 1627/2003, byly s konečnou platností vybrány až do výše konečného cla stanoveného tímto nařízením, jestliže se tato částka rovná nebo je nižší než výše prozatímního cla. Jinak by měla být s konečnou platností vybírána pouze částka prozatímního cla. Zajištěné částky přesahující antidumpingové clo se uvolní,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

1. Ukládá se konečné antidumpingové clo z dovozu cyklamátu sodného, v současnosti kódu KN ex 2929 90 00 (kód TARIC 2929 90 00 10), pocházejícího z Čínské lidové republiky a Indonésie.

2. Sazby konečného antidumpingového cla, které se vztahují na čistou cenu franko hranice Společenství před proclením, jsou tyto:

	celní sazba (EUR/kg)	podpoložka TARIC
ČLR:		
Fang Da Food Additive (Shenzhen) Limited, Gong Le Industrial Estate, Xixian County, Bao An, Shenzhen, 518102, ČLR	0	A471
Fang Da Food Additive (Yang Quan) Limited, Da Lian Dong Lu, Economic and Technology Zone, Yangquan City, Shanxi 045000, ČLR	0	A472
Golden Time Enterprise (Shanzhen) Co. Ltd., Shanglilang, Cha Shan Industrial Area, Buji Town, Shenzhen City, Guangdong Province, ČLR	0,11	A473
všechny ostatní společnosti	0,26 %	A999

⁽¹⁾ Evropská komise – Generální ředitelství obchodu – ředitelství B – J-79 5/17 – Rue de la Loi/Wetstraat 200 – B-1049 Brusel.

	celní sazba (EUR/kg)	podpoložka TARIC
Indonésie:		
PT. Golden Sari (Chemical Industry), Mitra Bahari Blok D1-D2, Jalan Pakin No. 1 Sunda Kelapa, Jakarta 14440, Indonésie	0,24	A502
všechny ostatní společnosti	0,27	A999

3. V případech, kdy zboží bylo před jeho propuštěním do volného oběhu poškozeno, takže se za účelem stanovení výše cla podle článku 145 nařízení Komise (EHS) č. 2454/93 ze dne 2. července 1993, kterým se provádí nařízení Rady (EHS) č. 2913/92, kterým se vydává celní kodex Společenství ⁽¹⁾, jeho skutečně zaplacená nebo splatná cena rozdělí, musí se výše antidumpingového cla vypočtená na základě výše uvedeného odstavce 2, snížit v poměru odpovídajícím rozdělení skutečně zaplacené nebo splatné ceny.

4. Pokud není uvedeno jinak, použijí se platná ustanovení týkající se cel.

Článek 2

Částky zajištěné pomocí prozatímního cla uloženého nařízením (ES) č. 1627/2003 na dovozy cyklamátu sodného, v současnosti kódu KN ex 2929 90 00 (kód TARIC 2929 90 0010), pocházejícího z Čínské lidové republiky a Indonésie se s konečnou platností vyberou v souladu s níže uvedenými pravidly.

Zajištěné částky, které převyšují konečné sazby antidumpingových cel, se uvolňují. Jestliže jsou částky konečného antidumpingového cla vyšší než prozatímní antidumpingové clo, vyberou se s konečnou platností pouze zajištěné částky ve výši prozatímního cla.

Článek 3

Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 8. března 2004.

Za Radu
předseda
D. AHERN

⁽¹⁾ Úř. věst. L 253, 11.10.1993, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Komise (ES) č. 2286/2003 (Úř. věst. L 343, 31.12.2003, s. 1).